

Sistema de Acabamento e Polimento Jiffy

Instruções de Uso



Imagem meramente ilustrativa.

DESCRIÇÃO E INDICAÇÃO DE USO:

JIFFY™

- Os polidores Jiffy são excelentes para contorno, acabamento e polimento de resinas compostas.
- Disponível em 4 granulações, suavize irregularidades mais abruptas com o polidor Jiffy grosso (verde), siga com o polidor Jiffy médio (amarelo) para suavizar irregularidades menores e dê acabamento final com o polidor Jiffy fino (branco). Para um polimento final extra suave, utilize o polidor Jiffy Hi-Shine (azul).
- Borrachas abrasivas.
- Material sem látex.
- Autoclaváveis.



Polidor grosso
(taça, disco e ponta)



Polidor médio
(taça, disco e ponta)



Polidor fino
(taça, disco e ponta)



Polidor Hi-Shine
(taça, disco e ponta)

JIFFY™ Natural

- As espirais diamantadas Jiffy Natural se adaptam naturalmente a todas as superfícies dos dentes.
- Disponíveis em 2 granulações, Jiffy Natural média (amarela) e Jiffy Natural fina (branca).
- Recria facilmente o brilho do esmalte natural.
- Autoclaváveis e de altíssima durabilidade.



Espiral média



Espiral fina

JIFFY™ Brush

- Os formatos das escovas Jiffy Brush possibilitam acesso as superfícies oclusais e côncavas para polimento de resina composta ou cerâmica.
- Cada cerda contém milhares de partículas polidoras de carbeto de silício.



Escova regular



Escova ponta

INSTRUÇÕES DE USO:

1. Encaixar a Jiffy™ na extremidade do contra ângulo.
2. Verificar encaixe perfeito.
3. Utilizar o produto na velocidade recomendada.

Jiffy™ (abrasiva)

Velocidade recomendada:

3000 – 8000 RPM

Rotação Máxima: 12000 RPM



Ajustes - Cúspides, vestibular e áreas cervicais.



Ajustes - Superfícies vestibulares.



Ajustes - Oclusal, superfícies oclusais e vestibulares.

Jiffy™ (média)

Velocidade recomendada:

3000 – 8000 RPM

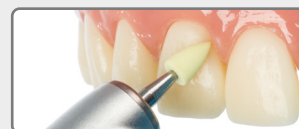
Rotação Máxima: 12000 RPM



Polimento - Margens e superfícies vestibulares.



Polimento - Superfícies oclusais e vestibulares.



Polimento - Superfícies oclusais e vestibulares.

Jiffy™ (fina)

Velocidade recomendada:

3000 – 8000 RPM

Rotação Máxima: 12000 RPM



Polimento final - Cúspides, face vestibular e áreas cervicais.



Polimento final - Superfícies vestibulares.



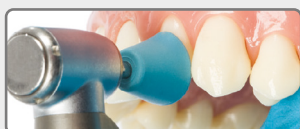
Polimento final - Superfícies oclusais e vestibulares.

Jiffy™ (Hi-Shine™)

Velocidade recomendada:

3000 – 8000 RPM

Rotação Máxima: 12000 RPM



Polimento final extra suave - Cúspides, áreas bucal e cervical.



Polimento final extra fino - Superfícies labiais.



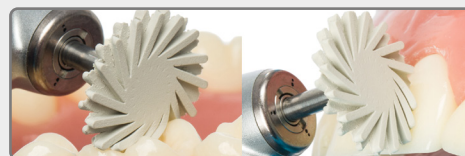
Polimento final extra fino - Oclusal, labial, bucal, lingual e superfícies cervicais.

Jiffy™ Natural

Velocidade recomendada:

3000 – 8000 RPM

Rotação Máxima: 12000 RPM

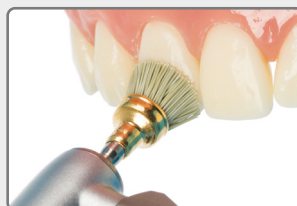


Use as espirais Jiffy Natural média (amarela) e fina (branca) para polir todas as áreas, exceto perto da cervical.

Jiffy™ Brush

Velocidade recomendada:

1000 – 3000 RPM



Polimento final - Todas as superfícies.

APLICAÇÃO E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:

RECOMENDAÇÕES PARA USO

Todos os polidores Jiffy™ foram concebidos e construídos para a respetiva aplicação específica. Portanto, uma utilização imprópria pode causar danos nos tecidos, desgaste prematuro, destruição do polidor, bem como constituir um risco para o utilizador, o paciente ou terceiros.

UTILIZAÇÃO ADEQUADA	• É preciso ter a certeza de que são utilizadas apenas turbinas, bem como peças de mão e contra ângulos, técnica e higienização impecáveis, com a manutenção feita e devidamente limpos. É imprescindível que o funcionamento da turbina e do contra ângulo se caracterizem por uma concentricidade perfeita. • Os instrumentos devem ser inseridos na peça de mão o mais longe possível. Antes de aplicar os instrumentos em qualquer superfície, eles devem ser levados à velocidade. • Se possível, polir em movimentos circulares leves para evitar reentrâncias. • Evitar inclinar ou posicionar como alavanca, pois isso leva a um aumento do risco de ruptura. • Descarte imediatamente quaisquer instrumentos rotatórios deformados ou não concêntricos. • Depois de montados, os polidores devem ser centralizados para que o trabalho se processe sem vibrações. Só podem ser utilizados suportes de alta qualidade. Suportes de qualidade inferior podem partir-se e causar ferimentos. • É preciso usar sempre óculos de proteção. Em caso de falhas de material ou de utilização imprópria, os suportes, as hastes ou a peça processada podem partir e se tornar perigosos objetos voadores. Em alternativa, existe a hipótese de trabalhar resguardado por um painel de vidro de proteção. • Deve ser usada proteção respiratória para não inalar qualquer poeira. Além disso, é também recomendada a aspiração de poeira. A utilização imprópria conduz a maus resultados de trabalho e envolve um maior risco. Os produtos só podem ser utilizados por pessoas qualificadas.
INSTRUÇÕES RELATIVAS ÀS ROTAÇÕES	• As rotações máximas permitidas nunca devem ser excedidas. Verifique as rotações recomendadas e as rotações máximas permitidas na instrução de uso. • Se as rotações máximas permitidas forem excedidas, pode ocorrer vibração, o que pode levar à destruição do polidor, à deformação da haste e/ou à rutura do instrumento, ou seja, um perigo para o utilizador, o paciente ou terceiros. • O cumprimento da faixa de rotações recomendada conduz a melhores resultados de trabalho. A inobservância das rotações máximas permitidas irá resultar num risco acrescido em termos de segurança.
FORÇAS DE CONTATO	• Elevadas forças de contato podem destruir o polidor. • Elevadas forças de contato levam a uma maior formação de calor. • Elevadas forças de contato podem levar a um desgaste anormal do polidor
ÁGUA REFRIGERADA	• Para evitar a formação de calor indesejável no dente, garantir que existe água refrigerada suficiente (pelo menos, 50 ml/min).

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA, DESINFECÇÃO E ESTERILIZAÇÃO:

JIFFY™ e JIFFY™ Natural

INDICAÇÕES DE AVISO

- Observe as informações do fabricante sobre compatibilidades de materiais para limpeza, desinfecção e esterilização.
- Todos os instrumentos são entregues não estéreis e devem passar pelo ciclo indicado antes e depois de cada uso.
- Ácidos e bases fortes podem oxidar a haste de aço inoxidável.
- Evite temperatura >150°C.
- O banho de ultrassom não deve ultrapassar a temperatura de 42 °C devido à possível coagulação de proteínas.
- Os instrumentos que não secaram completamente após a limpeza e desinfecção devem ser secos novamente (por exemplo, com ar comprimido medicinal) para evitar comprometer o sucesso da esterilização.
- As instruções de soluções de limpeza e/ou desinfecção devem indicar especificamente “adequado para polidores de borracha ou sintéticos/silicones”. O tempo de exposição e concentração especificados pelo fabricante devem ser seguidos.

AVALIAÇÃO DE RISCO E CLASSIFICAÇÃO DOS DISPOSITIVOS MÉDICOS ANTES DO REPROCESSAMENTO

O tipo e o âmbito do reprocessamento são determinados pela utilização do dispositivo médico. Por isso, o operador é responsável pela classificação correta dos dispositivos médicos e, desta forma, pela definição do tipo e do âmbito do reprocessamento (ver recomendação KRINKO/BfArM, ponto 1.2.1. Avaliação de risco e classificação dos dispositivos médicos antes do reprocessamento). Com base na classificação em função do utilizador, o operador pode determinar quais dos procedimentos de reprocessamento listados nestas instruções de preparação e reprocessamento têm de ser aplicados.

LOCAL DE UTILIZAÇÃO	Nenhum requisito em particular.
ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE	Recomenda-se o transporte dos instrumentos contaminados num recipiente fechado. Recomenda-se que os instrumentos sejam reprocessados quanto antes, o mais tardar, até 2 horas depois da sua utilização. O armazenamento intermediário de instrumentos usados contaminados, por exemplo, com restos de sangue, pode provocar danos por corrosão.
PREPARAÇÃO	Usar equipamento de proteção individual (luvas duráveis, casaco impermeável, máscara ou óculos de proteção facial e máscara de proteção).
PRÉ-TRATAMENTO	Limpar imediatamente após a utilização com uma escova (plástico) sob água corrente. Equipamento: escova de plástico (p. ex., Interlock, #09084), água da torneira (20± 2 °C) (pelo menos, água potável). 1. Enxaguar os polidores sob água corrente durante 60 segundos e escová-los bem com uma escova de plástico, sobretudo nas áreas de difícil acesso da cabeça (cerdas, pontas de cerdas de silicone).
LIMPEZA MANUAL	Nota: a contaminação maior na superfície dos instrumentos tem de ser eliminada antes do reprocessamento manual (ver pré-tratamento). Equipamento: detergente enzimático multifásico (p. ex., Dürr Dental, ID 215), água da torneira/água corrente (20± 2 °C) (pelo menos, água potável), banho de ultrassons (p. ex., Sonorex Digital 10P). 1. Preparar a solução de limpeza de acordo com as instruções do fabricante (foi validada a solução Dürr Dental ID 215 2%) e colocar num banho de ultrassom. 2. Imergir completamente os polidores na solução. 3. Deixar os produtos no banho de ultrassom durante 1 minuto. 4. Retirar os polidores da solução de limpeza e enxaguar-los bem (30 segundos) sob água corrente. 5. Verificar a limpeza. Se a contaminação continuar visível, repetir os passos acima.

DESINFECÇÃO MANUAL (com posterior esterilização)	Equipamento: pelo menos, desinfetante de instrumentos virucida limitado (listado na VAH - ou, pelo menos, listado na IHO com testes de acordo com a DVV (Deutsche Vereinigung zur Bekämpfung der Viruskrankheiten e.V. - Associação Alemã de Combate às Doenças Virais)), p. ex., à base de composto(s) quaternário(s) de amônio, alquilamina(s)/derivado(s) de alquilamina, guanidina(s)/derivado(s) de guanidina (p. ex., Dürr Dental, ID 212), de preferência, água totalmente deionizada (água deionizada, de acordo com a recomendação KRINKO/BfArM isenta de microrganismos patogênicos facultativos), banho de ultrassom (p. ex., Sonorex Digital 10P), pano que não solte pelos. 1. Preparar a solução desinfetante de acordo com as instruções do fabricante (foi validada a solução Dürr Dental ID 212 2%) e colocar num banho de ultrassom. 2. Imergir completamente os polidores na solução desinfetante. 3. Deixar os produtos no banho de ultrassons durante 2 minutos. 4. Tempo de atuação adicional à solução desinfetante durante 5 minutos de acordo com as instruções do fabricante do desinfetante. 5. Retirar os polidores da solução desinfetante e deixá-los escorrer. 6. Enxaguar os produtos com água deionizada durante 30 segundos. 7. Secar com um pano estéril descartável que não largue pelos ou, se necessário, com ar comprimido medicinal.																																			
LIMPEZA E DESINFECÇÃO AUTOMÁTICA	Nota: a contaminação maior na superfície dos instrumentos tem de ser eliminada antes do reprocessamento automático (ver pré-tratamento). Equipamento: máquina de limpeza e desinfecção em conformidade com a norma DIN EN ISO 15883-1+2 com programa térmico (temperatura 90 °C a 95 °C), detergente: detergente ligeiramente alcalino (p. ex., Dr. Weigert neodisher MediClean Dental). 1. Colocar os instrumentos num tabuleiro adequado para peças pequenas no suporte de carga, de forma a que todas as superfícies dos instrumentos sejam limpas e desinfetadas. 2. Fechar a máquina e iniciar o programa, ver tabela abaixo para a sequência do programa. <table><tr><th>FASE DO PROGRAMA</th><th>ÁGUA</th><th>DOSAGEM</th><th>TEMPO</th><th>TEMPERATURA</th></tr><tr><td>Pré-enxaguamento</td><td>Água fria</td><td></td><td>5min</td><td></td></tr><tr><td>Dosagem do detergente</td><td></td><td>De acordo com as instruções do fabricante</td><td></td><td>De acordo com as instruções do fabricante</td></tr><tr><td>Limpar</td><td>Água totalmente deionizada</td><td></td><td>10min</td><td>55°C</td></tr><tr><td>Enxaguar</td><td>Água totalmente deionizada</td><td></td><td>2min</td><td></td></tr><tr><td>Desinfectar</td><td>Água totalmente deionizada</td><td></td><td>3min</td><td>Valor A0>3000¹ (p. ex., 90°C, 5min)</td></tr><tr><td>Secagem</td><td></td><td></td><td>15min</td><td>até 120°C</td></tr></table> ¹As autoridades podem prescrever outros regulamentos de operação (parâmetros de desempenho de desinfecção) na sua área de competência. 3. Retirar os instrumentos no final do programa. 4. Verificar se os instrumentos estão secos, se necessário, secar com ar comprimido medicinal. 5. A inspeção visual quanto a limpeza é feita depois da retirada da máquina. Se a contaminação continuar visível, limpar novamente manualmente os dispositivos médicos. Em seguida, os dispositivos médicos limpos pela segunda vez devem voltar a ser reprocessados automaticamente.	FASE DO PROGRAMA	ÁGUA	DOSAGEM	TEMPO	TEMPERATURA	Pré-enxaguamento	Água fria		5min		Dosagem do detergente		De acordo com as instruções do fabricante		De acordo com as instruções do fabricante	Limpar	Água totalmente deionizada		10min	55°C	Enxaguar	Água totalmente deionizada		2min		Desinfectar	Água totalmente deionizada		3min	Valor A0>3000 ¹ (p. ex., 90°C, 5min)	Secagem			15min	até 120°C
FASE DO PROGRAMA	ÁGUA	DOSAGEM	TEMPO	TEMPERATURA																																
Pré-enxaguamento	Água fria		5min																																	
Dosagem do detergente		De acordo com as instruções do fabricante		De acordo com as instruções do fabricante																																
Limpar	Água totalmente deionizada		10min	55°C																																
Enxaguar	Água totalmente deionizada		2min																																	
Desinfectar	Água totalmente deionizada		3min	Valor A0>3000 ¹ (p. ex., 90°C, 5min)																																
Secagem			15min	até 120°C																																
MANUTENÇÃO, INSPEÇÃO E VERIFICAÇÃO	Equipamento: lupa iluminada (3-6 dioptrias). Todos os instrumentos devem ser inspecionados visualmente quanto a limpeza, integridade e funcionalidade, se necessário com uma lupa iluminada (3-6 dioptrias). Todos os instrumentos devem ser verificados quanto a danos e desgaste. Os dispositivos médicos danificados não podem voltar a ser usados, devendo ser descartados.																																			

EMBALAGEM	Equipamento: embalagem de papel e película (p. ex., steriCLIN, ref. 3FKFB210112 e 3FKFB210140), dispositivo de selagem (p. ex., HAWO, tipo 880 DC-V). Deve ser usado um procedimento adequado (sistema de barreira estéril) para embalar os instrumentos. Embalagem em conformidade com a norma DIN EN ISO 11607. Deve ser usado um sistema de barreira estéril (p. ex., embalagem de papel e película) em conformidade com a norma DIN EN ISO 11607, próprio para esterilização a vapor segundo o fabricante. Os instrumentos são embalados duplamente. A embalagem tem de ser suficientemente grande para evitar forçar o cordão de selagem. Nota: depois da selagem a quente, o cordão de selagem deve ser verificado visualmente quanto a eventuais defeitos. Em caso de defeitos, a embalagem tem de ser aberta e o instrumento deve novamente embalado e selado.
ESTERILIZAÇÃO	Dispositivo: esterilizador em conformidade com a norma DIN EN 285 ou esterilizador a vapor pequeno em conformidade com a norma DIN EN 13060, processo do tipo B. Processo: esterilização a vapor com pré-vácuo fracionado, 134°C, tempo de retenção mín. 3 min (na Alemanha, em conformidade com a recomendação KRINKO/BfArM 134°C, mín. 5 min) ou 132°C, mín. 3 min (parâmetro de validação)). São possíveis tempos de retenção mais longos. 1. Colocar os produtos embalados na câmara de esterilização. 2. Iniciar o programa. 3. Retirar os produtos no final do programa e deixá-los esfriar. 4. A seguir, verificar a embalagem quanto a eventuais danos. As embalagens com falhas devem ser consideradas não-estéreis. Os instrumentos devem ser novamente embalados e esterilizados.
ARMAZENAMENTO	Período de armazenamento de acordo com as respetivas especificações. Recomenda-se manter os instrumentos embalados e protegidos contra descontaminação em embalagens para artigos estéreis, cassetes ou retentores comprovadamente apropriados.
INFORMAÇÃO COMPLEMENTAR	Nota sobre a eliminação: todos os discos podem ser eliminados juntamente com os resíduos do consultório depois de terem sido submetidos a um ciclo final de esterilização.

CONTRAINDICAÇÕES:

Pacientes com alergia conhecida aos componentes dos produtos, os mesmos não devem ser utilizados.

JIFFY™ Brush

RECOMENDAÇÕES PARA USO

- Para melhores resultados observe as velocidades recomendadas.
- Insira o instrumento na boca antes da rotação para evitar risco de ferimentos.
- O instrumento deve estar girando antes de tocar no dente ou no material dentário.
- O resfriamento a água pode ser usado se desejado.
- Use somente na direção/modo indicado.
- O tempo de polimento não deve exceder 15 segundos e deve ser feito em modo intermitente ou modo de toque.

Referência de frequência para aplicação de instrumentos rotativos

O valor a seguir serve apenas como referência; a vida útil real pode diferir dependendo da aplicação, uso e material, mas não deve exceder o número máximo de 10 ciclos de reprocessamento.

Medidas de proteção/Avisos

- Não armazene instrumentos em bolsas plásticas (bolsas danificadas podem causar contaminação dos instrumentos).
- Armazenar em condições secas.
- Proteja-se usando equipamento de proteção adequado (luvas, óculos de proteção, máscara facial)

Riscos residuais

Possíveis riscos residuais podem ser o desprendimento involuntário de fibras da peça de trabalho devido a um manuseio grosseiramente incorreto ou contaminação devido a esterilização inadequada, o que pode causar danos ao paciente, ao usuário ou a terceiros. Estes riscos residuais são altamente improváveis e não são esperados em caso de utilização e manuseamento adequados ao longo do ciclo de vida do instrumento.

Disposição

Os instrumentos usados e/ou defeituosos precisam ser esterilizados antes de serem descartados para evitar a transmissão de germes. Tenha cuidado com arestas ou pontas afiadas.

Após a esterilização, os instrumentos podem ser descartados juntamente com o lixo clínico geral.

1. Princípios:

Todos os instrumentos devem ser limpos, desinfetados e esterilizados antes de cada uso; isto aplica-se em particular à primeira utilização após a entrega, uma vez que todos os instrumentos são expedidos não esterilizados.

A limpeza e desinfecção eficientes são pré-requisitos indispensáveis para uma esterilização eficaz.

2. Fundamentos:

Um método mecânico WD deve ser usado preferencialmente para limpeza e desinfecção.

Um procedimento manual - devido à eficácia e reprodutibilidade significativamente menor, mesmo quando se usa um banho ultrassônico - só deve ser usado se um procedimento mecânico não estiver disponível.

O pré-tratamento deve ser realizado em ambos os casos.

3. Pré-tratamento:

A sujeira aparente deve ser removida dos instrumentos imediatamente após seu uso (dentro de no máximo 2 horas):

a. Desmonte os instrumentos o máximo possível (se aplicável)

b. Enxágue os instrumentos por pelo menos 1 min em água corrente (temperatura <35 ° C).

Enxágue todos os espaços internos dos instrumentos três vezes usando uma seringa descartável (volume mínimo de 5 mL) com uma agulha descartável acoplada.

c. Coloque os instrumentos desmontados pelo menos durante o tempo de ação fornecido no banho de pré-limpeza de forma que os instrumentos fiquem suficientemente cobertos. Certifique-se de que os instrumentos não se tocam. Garanta a pré-limpeza escovando completamente todas as superfícies internas e externas e o uso de ultrassom.

Enxágue todos os espaços internos dos instrumentos três vezes usando uma seringa descartável (volume mínimo de 5 mL) com uma agulha descartável acoplada.

d. Ative o ultrassom novamente pelo tempo de ação especificado (mas não inferior a 5 min).

e. Agora remova os instrumentos do banho de pré-limpeza e enxágue-os completamente pelo menos três vezes (pelo menos 1 minuto) com água.

Enxágue todos os espaços internos dos instrumentos três vezes usando uma seringa descartável (volume mínimo de 5 mL) com uma agulha descartável acoplada.

f. Verifique os instrumentos. No caso de resíduos visíveis, repita os passos 2 a 4 e verifique novamente. Descarte o instrumento se o resíduo ainda estiver visível. Certifique-se ao selecionar o agente de limpeza adequado.

As concentrações, temperaturas e tempos de ação, bem como as recomendações para o enxágue posterior especificadas pelo fabricante do agente de limpeza ou agentes de limpeza e desinfecção, devem ser absolutamente cumpridas.

Use apenas soluções recentemente preparadas, bem como água estéril ou com baixa contagem microbiana (máx. 10 ufc / mL), bem como baixo teor de endotoxinas (máx. 0,25 unidades de endotoxina / mL).

g. Para secar, use apenas um pano macio, limpo e sem fiapos e / ou ar filtrado.

4. Limpeza e Desinfecção Mecânica:

As concentrações, temperaturas e tempos de ação, bem como as recomendações para o enxágue posterior especificadas pelo fabricante do agente de limpeza ou desinfetante, devem ser absolutamente respeitadas. Procedimento:

- a. Desmonte os instrumentos o máximo possível.
- b. Coloque os instrumentos desmontados no equipamento WD (washer desinfector) usando uma pequena cesta de peças.
- c. Inicie o programa.
- d. Remova os instrumentos do WD (Washer Desinfector) após a conclusão do programa.
- e. Verifique e embale os instrumentos imediatamente após a remoção.

5. Limpeza e Desinfecção Manual:

- As concentrações, temperaturas e tempos de ação, bem como as recomendações para o enxágue posterior especificadas pelo fabricante do agente de limpeza e desinfecção, devem ser absolutamente cumpridas.

- Use apenas soluções que foram preparadas recentemente, bem como água estéril ou com baixa contagem microbiana (máx. 10 ufc / mL), bem como baixo teor de endotoxinas (máx. 0,25 unidades de endotoxina / mL).

- Para secar, use apenas um pano macio, limpo e sem fiapos e / ou ar filtrado.

5.1. Limpeza

- a. Desmonte os instrumentos o máximo possível (retire da peça mecânica).
- b. Coloque os instrumentos desmontados pelo menos pelo tempo de ação previsto no banho de limpeza de forma que os instrumentos fiquem suficientemente cobertos. Certifique-se de que os instrumentos não se tocam. Garanta a limpeza escovando completamente todas as superfícies internas e externas com uma escova macia. Enxágue todos os espaços internos dos instrumentos três vezes usando uma seringa descartável (volume mínimo de 5 mL) com uma agulha descartável acoplada).
- c. Ative o ultrassom novamente pelo tempo de ação especificado (mas não inferior a 5 min).
- d. Agora remova os instrumentos do banho de limpeza e enxágue-os completamente pelo menos três vezes (pelo menos 1 minuto) com água.
- e. Enxágue todos os espaços internos dos instrumentos três vezes usando uma seringa descartável (volume mínimo de 5 mL) com uma agulha descartável acoplada.
- f. Verifique os instrumentos.

5.2. Desinfecção

- a. Coloque os instrumentos desmontados, limpos e controlados pelo tempo de ação previsto no banho de desinfecção de forma que os instrumentos fiquem suficientemente cobertos. Certifique-se de que os instrumentos não se tocam. Enxágue todos os espaços internos dos instrumentos pelo menos cinco vezes no início e no final do tempo de ação usando uma seringa descartável (volume mínimo 5 mL) com uma agulha descartável acoplada.
- b. Agora remova os instrumentos do banho de desinfecção e, em seguida, enxágue-os bem pelo menos cinco vezes (pelo menos 1 minuto) com água.
Enxágue todos os espaços internos dos instrumentos três vezes usando uma seringa descartável (volume mínimo de 5 mL) com uma agulha descartável acoplada.
- c. Seque os instrumentos soprando-os para fora / para fora com ar comprimido filtrado.
- d. Embale os instrumentos imediatamente após a remoção.

6. Controle e Manutenção:

Verifique todos os instrumentos após a limpeza ou limpeza/desinfecção quanto a corrosão, superfícies danificadas, lascas, sujeira, bem como descolorações, e separe os instrumentos danificados. Os instrumentos que ainda estiverem sujos devem ser limpos e desinfetados novamente.

Remonte os instrumentos desmontados.

Não devem ser usados óleos ou graxas para instrumentos.

7. Embalagem:

Acondicionar os instrumentais em embalagens descartáveis de esterilização (embalagem simples ou dupla), atendendo aos seguintes requisitos (material/processo):

- DIN EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607 (para os EUA: autorização da FDA).
- Adequado para esterilização a vapor (resistência à temperatura de até no mínimo 138°C permeabilidade adequada ao vapor).
- Proteção suficiente do instrumento ou embalagem de esterilização contra danos mecânicos.

8. Esterilização:

Somente os processos de esterilização listados abaixo devem ser utilizados para esterilização; outros processos de esterilização não são permitidos.

Esterilização a vapor

- Processo de vácuo fracionado², ³ (com secagem adequada do produto⁴).
- Esterilizador a vapor de acordo com DIN EN 13060/DIN EN 285 ou ANSI AAMI ST79 (para os EUA: autorização da FDA).
- Validado de acordo com DIN EN ISO 17665 (IQ/OQ válido (coleta e embalagem) e avaliação de desempenho específica do produto (PQ)).
- Temperatura máxima de esterilização 134 °C (mais tolerância de acordo com DIN EN ISO 17665).
- Tempo de esterilização (tempo de exposição com temperatura de esterilização): 5 minutos⁵, à 132-134°C).

² minutos. Três etapas de vácuo.

³ A utilização do processo de gravitação menos eficaz só é permitida se o processo de vácuo fracionado não estiver disponível; requer tempos de esterilização muito mais longos e deve ser validado sob responsabilidade exclusiva do usuário em relação ao produto, dispositivo, processo e parâmetros.

⁴ O tempo de secagem real necessário depende diretamente de parâmetros de responsabilidade exclusiva do usuário (configuração e espaçamento de carga, estado do esterilizador, ...) e deve, portanto, ser determinado pelo usuário. No entanto, os tempos de secagem não devem ser inferiores a 20 min.

⁵ ou 18 min (inativação de prion, não relevante para os EUA).

NOTA:

- O processo de esterilização rápido é proibido.
- Além disso, não use qualquer esterilização por ar quente, esterilização por radiação, formaldeído ou esterilização por óxido de etileno, bem como esterilização por plasma.

9. Armazenamento:

Após a esterilização, os instrumentos devem ser armazenados secos e livres de poeira na embalagem de esterilização. Não armazenar em sacos plásticos.

10. Resistência do material:

Ao escolher o agente de limpeza e desinfecção, certifique-se de que ele não contém os seguintes ingredientes:

- Ácidos orgânicos, minerais e oxidantes (valor mínimo de pH permitido 6,5)
- Soluções alcalinas (valor de pH máximo permitido 8,5, limpador neutro/enzimático recomendado)

- Solventes orgânicos (por exemplo, álcoois, éteres, cetonas, benzenos)
- Oxidantes (por exemplo, peróxidos de hidrogênio)
- Halogênios (cloro, iodo, brometo)
- Hidrocarbonetos aromáticos/halogenados

Nunca limpe nenhum instrumento com escovas de metal ou palha de aço.

Todos os instrumentos não devem ser expostos a temperaturas superiores a 138 °C.

11. Reutilização:

Com os devidos cuidados e se os instrumentos não estiverem danificados ou sujos, poderão ser reutilizados até 10 ciclos. Qualquer uso continuado além deste ou o uso de instrumentos danificados e/ou sujos é de responsabilidade do usuário.

CONTRAINDICAÇÕES:

- Os instrumentos não podem ser usados para qualquer outra indicação ou área de aplicação que não seja a descrita.
- Devem ser evitadas temperaturas excessivas devido ao resfriamento insuficiente da água (possíveis danos à polpa).
- A velocidade indicada não pode ser ultrapassada (risco de ferimentos).

JIFFY™, JIFFY™ Natural e JIFFY™ Brush

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- O uso da família de produto Jiffy™ em procedimentos para os quais não foram destinados, pode resultar em danos ou destruição do instrumento.
- A família de produto Jiffy™ deve ser limpa antes de cada uso.
- O instrumento pode ser utilizado somente por profissionais que tenham sido treinados adequadamente e que possuam conhecimento e experiência suficiente com relação ao mesmo.
- Antes da utilização do produto, os seus componentes e acessórios devem ser inspecionados a fim de se detectar qualquer dano ou mau funcionamento. Não utilize o produto se houver dano aparente.
- A queda indevida pode causar danos ao produto. Desta forma, manuseie cuidadosamente e conserve adequadamente o produto após o seu uso.
- Durante o uso e processamento das Jiffy's, utilize roupas de proteção, luvas, óculos e máscara de proteção.

Artigos Odontológicos Abrasivos (2101060)

Jiffy™
ANVISA n°: 80279910016
Jiffy™ Fine
ANVISA n°: 80279910104
Jiffy™ Medium
ANVISA n°: 80279910105
Jiffy™ HiShine
ANVISA n°: 80279910106

Material de Acabamento e Polimento (2101272)

Jiffy™ Natural
ANVISA n°: 80279910091

Escova Odontológica Para Profilaxia (2101160)

Jiffy™ Brush
ANVISA n°: 80279910030

O produto deve ser armazenado em local protegido da poeira em temperatura ambiente. Transportar os produtos de forma a evitar quedas ou empilhamento. Observar as condições de temperatura e umidade.

Fabricado por:
DFS-Diamon GmbH
Ländenstrasse 1
D-93339 Riedenburg, Alemanha

Armazenar na embalagem original em temperatura entre 10 a 28°C e protegido de poeira, umidade, pressão e descontaminação. Transportar os produtos de forma a evitar quedas ou empilhamento. Temperatura média de transporte de 10°C a 30°C não deve ser excedida por mais de 14 dias. Uma queda da temperatura de transporte para 2°C é aceitável se não durar mais de três dias.

Fabricado por:
EVE Ernst Vetter GmbH
Neureutstr. 6
75210 Keltern, Alemanha

Detentor do registro e Distribuidor:
Ultradent do Brasil Produtos Odontológicos Ltda.
Alameda Ezequiel Mantoanelli, 2121
Itaici - Indaiatuba/SP
CEP: 13340-350
CNPJ: 06.295.846/0001-82

Responsável Técnico: Claudia Cavani Kurozawa
CRQ/SP n°: 04261572



PRODUTO NÃO ESTÉRIL.
ESTERILIZAR ANTES DO USO.
SOMENTE PARA USO PROFISSIONAL.

